



PRESSE
FR

COMMUNIQUE DE PRESSE
Bâle, 27 octobre 2014



Le 3 août dernier, le Congrès statutaire triennal de la Fédération Internationale des Traducteurs - la voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde - a élu le Conseil de la Fédération regroupant 17 membres (voir la photo ci-dessus, Gangyi Wang, le représentant chinois était absent) pour la période comprise entre le 6 août 2014 et la conclusion du Congrès de la FIT à Brisbane en 2017.



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ FIT Secretariat | secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org
Siège/Registered Office: c/o Regus, rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France



Le Conseil de la FIT de 2014-17 a élu Dr Henry Liu de Nouvelle-Zélande en tant que président de la Fédération. Il sera assisté dans sa tâche par les autres membres du Conseil exécutif comprenant les vice-présidents Reiner Heard d'Allemagne, Silvana Marchetti de Cuba et Terence Oliver du Royaume-Uni ainsi que la secrétaire générale Sabine Colombe de France, et la trésorière Reina de Bettendorf du Panama (voir la photo ci-dessus).

C'est la première fois en 61 ans d'existence que la Fédération sera dirigée par un Néo-zélandais. Le dernier président provenant d'Océanie était le professeur Adolfo Gentile d'Australie (1999-2002). Une autre "première" dans l'histoire de la FIT est la présence au Conseil d'un membre venant d'Azerbaïdjan - Ismayil Jabrayilov. Les autres pays représentés au Conseil sont, dans l'ordre alphabétique : l'Australie, la Finlande, la Grèce, l'Italie, la Norvège, la République populaire de Chine, la Russie, l'Afrique du Sud, les Pays-Bas et les Etats-Unis d'Amérique.

Jeannette Ørsted du Danemark continuera à officier en tant que directrice générale de la Fédération. Elle est basée à Bâle.

En plus des centres régionaux en Europe, Amérique Latine et Amérique du Nord, chaque membre du Conseil sera chargé de nouer une relation plus étroite avec les associations des pays figurant dans son portefeuille. Pour de plus amples informations, vous pouvez visiter le site Internet de la FIT.

Au Congrès de Berlin, le Congrès statutaire a également élu cinq personnes estimées en tant que nouveaux conseillers honoraires. Il s'agit de Marion Boers d'Afrique du Sud (présidente de 2008 à 2014), Frans de Laet de Belgique (secrétaire général de 2008 à 2011), Andrew Evans du Royaume-Uni (trésorier de 2008 à 2013), Adolfo Gentile

d'Australie (président de 1999 à 2002) et Peter Krawutschke des Etats-Unis d'Amérique (président de 2005 à 2008). Ils se joignent à René Haeseryn de Belgique (rédacteur honoraire de Babel), Jean-François Joly du Canada (président de 1990 à 1996), Liese Katschinka d'Autriche (vice-présidente de 1984 à 1987 ; secrétaire générale de 1979 à 1990) pour prodiguer leurs conseils avisés à la Fédération.

Le Congrès de Berlin a en outre résolu unanimement d'appeler les gouvernements nationaux et la communauté internationale à s'engager pour protéger les traducteurs et interprètes qui travaillent dans les zones de conflit.

[Pour le texte complet et de plus amples informations sur cette résolution](#)



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES TRADUCTEURS

La voix des associations de traducteurs, d'interprètes et de terminologues à travers le monde

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

The voice of associations of translators, interpreters and terminologists around the world

✉ FIT Secretariat | secretariat@fit-ift.org | www.fit-ift.org
Siège/Registered Office: c/o Regus, rue d'Amsterdam, 75008 Paris, France